
COSO®
DESIGN

Руководство по эксплуатации

Яйцеварка E7



www.tuv.com
ID 1000000000



№ артикула 2770

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Е-mail: kundenservice@caso-germany.de

Интернет: www.caso-germany.de

Номер документа: 2770 23-06-2016

Все права защищены, исключая ошибки и пропуски.

© 2016 Braukmann GmbH

| | | |
|-----------|---|---------------------------------|
| 1 | Руководство по эксплуатации | 4 |
| 1.1 | Общие указания..... | 4 |
| 1.2 | Информация о данном руководстве | 4 |
| 1.3 | Предупредительные указания | 4 |
| 1.4 | Общие требования техники безопасности | 5 |
| 1.5 | Источники опасности | 6 |
| 1.5.1 | Опасность ожога | 6 |
| 1.5.2 | Опасность вследствие электрического тока..... | 6 |
| 1.6 | Ограничение ответственности | 6 |
| 1.7 | Защита авторского права..... | 7 |
| 2 | Безопасность..... | 7 |
| 2.1 | Использование по назначению..... | 7 |
| 3 | Ввод в эксплуатацию | 8 |
| 3.1 | Указания по безопасности | 8 |
| 3.2 | Объем поставки и проверка после транспортировки..... | 8 |
| 3.3 | Требования к месту установки..... | 8 |
| 3.4 | Распаковка | 9 |
| 3.5 | Утилизация упаковки | 9 |
| 3.6 | Подключение к сети | 9 |
| 4 | Конструкция | 10 |
| 4.1 | Описание | Ошибка! Закладка не определена. |
| 4.2 | Заводская табличка | 10 |
| 5 | Эксплуатация и функционирование | 10 |
| 5.1 | Перед использованием | 10 |
| 5.2 | Варка | 11 |
| 5.3 | Одновременная варка яиц разной степени готовности | 11 |
| 6 | Очистка и уход..... | 12 |
| 6.1 | Указания по безопасности | 12 |
| 6.2 | Очистка | 13 |
| 7 | Устранение неисправностей | 13 |
| 8 | Утилизация отслужившего прибора | 13 |
| 9 | Гарантия | 14 |
| 10 | Технические характеристики..... | 14 |

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша яйцеварка прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью яйцеварки (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед каждым использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Детям в возрасте старше 8 лет, а также лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями прибор разрешается использовать лишь в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию прибора под контролем взрослых.
- ▶ Не позволяйте детям в возрасте младше 8 лет находиться вблизи прибора и сетевого кабеля.
- ▶ Ремонт разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока разрешается осуществлять только сервисной службе, авторизованной производителем. В противном случае при возникновении дефектов после ремонта пользователь не имеет права заявлять гарантийные претензии.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями.
- ▶ Приспособление для прокалывания яиц внизу на мерном стакане может привести к повреждениям – Будьте осторожны!
- ▶ Не храните проколотые яйца, их необходимо варить сразу же.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости, не мойте его в посудомоечной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для варки яиц. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

1.5 Источники опасности

1.5.1 Опасность ожога

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

Во время работы прибор нагревается, сверху из крышки выступают горячая вода и горячий пар, существует опасность ожога.

1.5.2 Опасность вследствие электрического тока

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

1.6 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;

- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.7 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для варки яиц. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

3.1 Указания по безопасности

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки яйцеварки E7 входят следующие компоненты:

- яйцеварка
- крышка
- подставка для яиц
- мерный стакан с приспособлением для прокалывания яиц
- руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, горизонтальном, водоотталкивающем и не воспламеняющемся основании с несущей способностью, достаточной для того, чтобы выдержать яйцеварку, наполненную водой.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Не закрывайте и не блокируйте имеющиеся на приборе отверстия.

- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора

3.4 Распаковка

- Извлеките прибор из картонной коробки и снимите упаковочный материал.

3.5 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку прибора в течение гарантийного срока, чтобы при наступлении гарантийного случая использовать ее для надлежащей упаковки прибора.

3.6 Подключение к сети

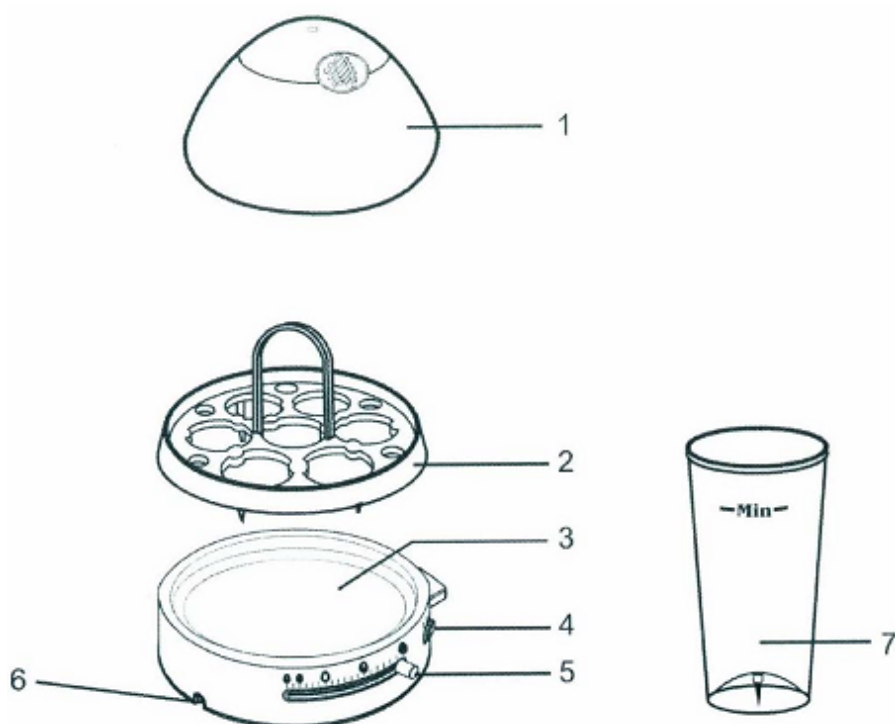
Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

4 Конструкция

4.1 Описание

- 1 Крышка
- 2 Подставка для яиц
- 3 Чаша для варки яиц с антипригарным покрытием
- 4 Выключатель Вкл./Выкл. с индикатором работы
- 5 Ползунковый регулятор для настройки степени готовности
- 6 Кабельная коробка
- 7 Мерный стакан с приспособлением для прокалывания яиц



4.2 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- ▶ Во время работы прибор нагревается, сверху из крышки выступают горячая вода и горячий пар, существует опасность ожога!

5.1 Перед использованием

1. Выполните тщательную очистку прибора. Для этого протрите емкость для варки яиц влажной салфеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Удостоверьтесь, что прибор не включен в сеть.

2. Размотайте кабель из кабельной коробки на нужную длину, зафиксируйте длину в предназначенном для этого углублении.

3. Установите прибор в вертикальное положение и включите в розетку.
4. Наполните мерный стакан до отметки Min и налейте воду в чашу для варки яиц.
5. Проколите яйца с тупого конца с помощью приспособления для прокалывания яиц на нижнем конце мерного стакана, установите яйца в подставку для яиц.
6. Поставьте подставку для яиц на чашу для варки и закройте крышку.

5.2 Варка

Установите регулятор настройки на желаемую степень готовности яиц: в мешочек, всмятку или вкрутую. Настройка бесступенчатая, осуществляется в зависимости от количества и размера яиц. Настройка рассчитана на 5 яиц среднего размера.

Для меньшего количества яиц или яиц меньшего размера (стандарт: 5 яиц среднего размера) регулятор нужно будет переместить влево.

Для большего количества яиц или яиц большего размера (стандарт: 5 яиц среднего размера) регулятор нужно будет переместить вправо.



в мешочек



всмятку



вкрутую

Чтобы начать процесс варки, включите переключатель Вкл./Выкл.

Как только яйца сварятся, раздастся звуковой сигнал.

Если Вы оставите яйца в яйцеварке, они сварятся до большей степени готовности.

▲ОСТОРОЖНО

- ▶ При поднятии крышки из прибора выступает горячий пар! Берите крышку только за рукоятку, дайте конденсату стечь в чашу для варки посредством поворачивания крышки над прибором.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Настройка степени готовности – дело вкуса. Немного освоившись с прибором, Вы без труда найдете оптимальную для себя настройку степени готовности.

5.3 Одновременная варка яиц разной степени готовности


Прибор позволяет сварить яйца разной степени готовности за один раз.

Налейте воду в чашу для варки, как обычно, установите на нее подставку для яиц с яйцами.

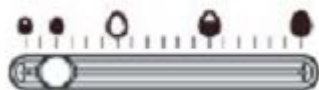
Установите регулятор в соответствии с количеством и размером яиц на яйца в мешочек.


Как только раздастся звуковой сигнал, достаньте из прибора количество яиц, которые Вы хотели сварить в мешочек.



Установите крышку на место и переведите регулятор в положение «всмятку» .
Вновь включите прибор.

Как только раздастся звуковой сигнал, достаньте из прибора количество яиц, которые Вы хотели сварить всмятку.



Установите крышку на место и переведите регулятор в положение «вкрутую» .
Вновь включите прибор.

Как только раздастся звуковой сигнал, процесс варки закончится.

(Если Вы не хотите варить яйца всмятку, пропустите этот этап, перейдите сразу к варке яиц вкрутую).

▲ОСТОРОЖНО

- ▶ Прежде чем убирать прибор, дайте ему полностью остыть.

6 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

6.1 Указания по безопасности

▲ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед очисткой выключите прибор и отсоедините его от сети.
- ▶ Если Вы не будете следовать указаниям по очистке прибора, мы не сможем Вам гарантировать безупречную гигиену.
- ▶ Перед и после продолжительного хранения прибора необходимо выполнять тщательную очистку прибора в соответствии с указаниями по очистке.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, а также растворители. Не добавляйте средство для удаления накипи.
- ▶ Не пытайтесь оттирать стойкие загрязнения твердыми предметами.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости, не мойте его в посудомоечной машине.

6.2 Очистка

◆ Чаша для варки

Протирайте чашу для варки после остывания влажной салфеткой.

◆ Крышка и подставка для яиц

Крышку и подставку для яиц можно мыть с использованием обычного моющего средства.

◆ Удаление накипи

Для удаления накипи снимите крышку и залейте в чашу воду с добавлением небольшого количества уксуса. Доведите воду до кипения.

7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

7.1 Указания по безопасности

▲ ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода его замена должна осуществляться производителем, его официальным дилером или иным специалистом, уполномоченным для этого производителем.
- ▶ Следите за детьми: не позволяйте им играть с прибором.

8 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

9 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 24 месяца.

10 Технические характеристики

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Прибор | Яйцеварка E7 |
| № артикула | 2770 |
| Технические параметры подключения | 230-240 В, 50 Гц |
| | 350 - 380 Вт |
| Габаритные размеры (Ш/В/Г) | 200 x 185 x 150 мм |
| Вес нетто | 700 г |